

Zeitschrift:	Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
Herausgeber:	Société fribourgeoise d'éducation
Band:	77 (1948)
Heft:	8
Artikel:	La joie et le plaisir
Autor:	Bergson, Henri
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-1040841

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Passez en couleur lorsque le dessin sera terminé. Gardez le noir pour la locomotive, les toits et les roues. Choisissez une couleur différente pour chaque wagon, laissez les fenêtres en blanc, vous pourrez ainsi dessiner les voyageurs. Découpez le tout et pliez sur les lignes pointillées. Vous pouvez mettre une cheminée à la locomotive si cela vous fait plaisir. Enroulez alors un petit rectangle de papier et glissez-le dans le toit que vous aurez fendu d'une petite croix.

Et bon voyage !

* * *

Pour le berceau, les petites filles emploieront aussi une feuille de papier à dessin assez fort. Préparez d'abord un patron sur une feuille quelconque, mais servez-vous aussi de votre règle et tenez compte de toutes les mesures indiquées au tableau noir.

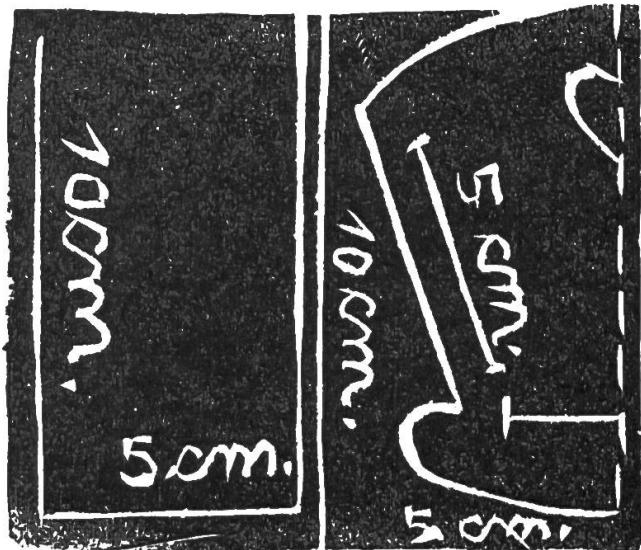
Lorsque ce patron sera prêt et découpé, décalquez-le deux fois sur la feuille ; dessinez les trois rectangles, puis passez le tout aux crayons de couleurs. Décorez à votre goût de petites fleurs ou d'autres motifs. Faites ensuite les entailles comme l'indique le modèle, découpez toutes les parties et

assembliez. Le petit berceau est terminé et même il se balance. Et si, jeudi prochain, vous le garnissiez de petits coussins ?

R. Rio.

La joie et le plaisir

Les philosophes qui ont spéculé sur la signification de la vie et sur la destinée de l'homme n'ont pas assez remarqué que la nature a pris la peine de nous renseigner là-dessus elle-même. Elle nous avertit pas un signe précis que notre destination est atteinte. Ce signe est la joie. Je dis la joie, je ne dis pas le plaisir. Le plaisir n'est qu'un artifice imaginé par la nature pour obtenir de l'être vivant la conservation de la vie ; il n'indique pas la direction où la vie est lancée. Mais la joie annonce toujours que la vie a réussi, qu'elle a gagné du terrain, qu'elle a remporté une victoire : toute grande joie a un accent triomphal. Or, si nous tenons compte de cette indication et si nous suivons cette nouvelle ligne de faits, nous trouvons



que partout où il y a joie, il y a création : plus riche est la création, plus profonde est la joie. La mère qui regarde son enfant est joyeuse, parce qu'elle a conscience de l'avoir créé, physiquement et moralement. Le commerçant qui développe ses affaires, le chef d'usine qui voit prospérer son industrie, est-il joyeux en raison de l'argent qu'il gagne et de la notoriété qu'il acquiert ? Richesse et considération entrent évidemment pour beaucoup dans la satisfaction qu'il ressent, mais elles lui apportent des plaisirs plutôt que de la joie, et ce qu'il goûte de joie vraie est le sentiment d'avoir monté une entreprise qui marche, d'avoir appelé quelque chose à la vie. Prenez des joies exceptionnelles, celle de l'artiste qui a réalisé sa pensée, celle du savant qui a découvert ou inventé. Vous entendrez dire que ces hommes travaillent pour la gloire et qu'ils tirent leurs joies les plus vives de l'admiration qu'ils inspirent. Erreur profonde. On tient à l'éloge et aux honneurs dans l'exacte mesure où l'on n'est pas sûr d'avoir réussi.

HENRI BERGSON.

Bibliographie

SIMONE BÉNARD : *Les mémoires de Mireille*. En vente chez l'auteur, rue Villersexel 7, Paris.

On sait l'amour et la curiosité que les enfants portent aux bêtes. Les chiens, en particulier, ont leur préférence et ils leur prêtent sans hésiter leurs sentiments et leurs réactions. C'est pourquoi *Les mémoires de Mireille* seront bien accueillis des petites filles et surtout des petits garçons de neuf à dix ans. Ils y trouveront l'histoire racontée par elle-même d'une petite chienne très civilisée de grande ville que sa vie aventureuse conduit de Paris à la campagne, à la mer, dans la montagne et qui apprend peu à peu et avec étonnement à connaître le monde des grandes personnes et l'existence tout court. Ils accompagneront avec intérêt Mireille chez le vétérinaire, dans les parcs de Paris, chez le coiffeur pour caniches ; ils se passionneront au récit de la chasse au renard, mais tous les enfants s'amuseront-ils à voir les rues, les habitations, les manières humaines à travers les yeux d'une petite bête pleine d'esprit, d'un esprit qu'elle a acquis auprès des personnes qui devisaient agréablement dans le salon de sa maîtresse ?

Il est dommage que le vocabulaire de *Mireille* soit un peu au-dessus de la portée de certains enfants de dix ans. La couverture du livre, au titre vert éclatant sur fond rouge, produit un effet plutôt malheureux. Enfin, tous les petits regretteront que les illustrations ne représentent pas une Mireille un peu plus gracieuse. On oublie trop souvent que les enfants n'aiment pas la caricature et qu'ils ont plus de peine que les grandes personnes à reconstituer des dessins tronqués.

Nous croyons cependant que les enfants qui liront ce petit livre oublieront facilement ces légers défauts car ils se créeront rapidement pour eux-mêmes une image de Mireille qui correspondra à l'affection que le récit aura fait naître en eux pour le brave petit animal qui met dans sa vie de chien tant de tendresse humaine.

L. Dz